

STADTVIERTEL-WAHL für die Neuwahl des Stadtviertelrates

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

Samstag, 18. November 2023

findet die Neuwahl des Stadtviertelrats statt. Wir laden Sie ein, sich aktiv zu beteiligen. Ihre Stimme ist sehr wichtig.

Gewählt wird in der
ital.sprachigen GRUNDSCHULE GALILEI
Totistraße (neben dem „Wolkenkratzer“)
von 8.00 bis 19.00 Uhr

Aktives und passives Wahlrecht hat, wer das **18. Lebensjahr** vollendet hat und:

- im Stadtviertel ansässig ist oder
- Inhaber einer Wirtschaftstätigkeit im Stadtviertel ist.

Wer ein politisches Mandat bekleidet, kann wählen aber nicht gewählt werden.

Wichtig für Wahlgang und Kandidatur: einen gültigen Ausweis oder anderes zweckdienliches Dokument vorlegen.

Informationen über das Stadtviertelkomitee finden Sie im beigefügten „INFO“ und im Internet auf www.wolkenstein-meran.it

Für Informationen/Fragen erreichen Sie uns unter:
info@wolkenstein-meran.it
338-2104614 Paul Zipperle (Präsident)
338-9716160 Giuseppe Rizzi (Vizepräsident).

Mit freundlichen Grüßen

Paul Zipperle
Präsident des Stadtviertelkomitees

Meran, 26.10.2023

ELEZIONI COMITATO DI QUARTIERE per il rinnovo del Consiglio di quartiere

Gentili Concittadine, gentili Concittadini,

sabato 18 novembre 2023

si terranno le elezioni per il rinnovo del Consiglio di quartiere. Vi invitiamo a partecipare attivamente. Il Vostro voto è molto importante.

Si potrà votare presso la
SCUOLA ELEMENTARE GALILEI
via Toti (vicino al “grattacielo”)
dalle ore 8.00 alle ore 19.00

Hanno diritto di voto, attivo e passivo, coloro che hanno compiuto il 18° anno di età e:

- hanno la residenza nel quartiere oppure
- sono titolari di un'attività economica sita nel quartiere.

Chi ricopre un mandato politico può votare, ma non essere votato.

Importante per votazione e candidatura: esibire un documento di riconoscimento valido o altro documento utile.

Informazioni sul Comitato di quartiere sono riportate nell'allegata “INFO” nonché sul sito www.wolkenstein-merano.it

Per informazioni e domande potete contattarci:
info@wolkenstein-merano.it
338-2104614 Paul Zipperle (presidente)
338-9716160 Giuseppe Rizzi (vicepresidente).

Cordiali saluti

Presidente del Comitato di quartiere

Merano, 26.10.2023

Stadtviertelkomitee Wolkenstein: Neuwahl Stadtviertelrat - Comitato di quartiere Wolkenstein: rinnovo del Consiglio di quartiere

Vordruck für die Kandidatur – Modulo per la candidatura

Abgabetermin: innerhalb **11.11.2023** Termine di presentazione: **11/11/2023**

Vorname _____ Nome Nachname _____ Cognome

Geburtsdatum _____ Data di nascita

Adresse _____ Indirizzo

☐ Wohnsitz / ☐ Wirtschaftliche Tätigkeit im Stadtviertel

☐ residenza / ☐ attività economica nel quartiere

Tel. _____ E-Mail _____

Unterschrift-----Firma

In den Briefkasten des Büros in der Vogelweide-
straße Nr. 20 einwerfen oder per E-mail übermitteln.

Die personenbezogenen Daten werden gemäß Datenschutzgesetz nur für den oben genannten Zweck verwendet.

Da imbuca nella cassetta delle lettere presso la
sede in via Vogelweide n. 20 o spedire via e-mail.

Ai sensi della legge sulla privacy i dati personali sono utilizzati unicamente per lo scopo di cui sopra

INFO

26.10.2023

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

hier finden Sie Informationen über die Tätigkeit des Stadtviertelkomitees und einige Beispiele wie sich **jeder aktiv beteiligen kann**.

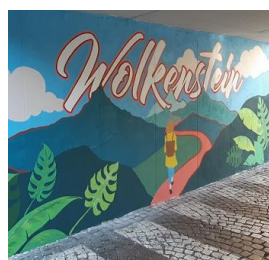
Rolle und Zuständigkeiten

- **Ehrenamtlich** geführte Organisation
- **Ansprechpartner** für Bürger und Gemeinde
- **Lebensqualität** im Viertel verbessern

Der **Stadtviertelrat** ist ein wichtiges Organ des Komitees: plant die Tätigkeit, ergreift Initiativen, fasst Beschlüsse.

Tätigkeit

- **Sitzungen Stadtviertelrat, Lokalaugenscheine**
- **Versammlungen, Informationsveranstaltungen**
- **Schriftverkehr und Aussprachen** mit Stadträten, Ämtern, Stadtwerken
- **Hinweise und Vorschläge**
- **Veranstaltungen** (Fasching, Ostereiersuche, Kastanienfest, Nikolaus)



Gentili Concittadine, gentili Concittadini,

a seguire trovate informazioni sull'attività del Comitato di quartiere ed alcuni esempi di come **ognuno di noi possa svolgere un ruolo attivo**.

Ruolo e competenze

- associazione di cittadini **volontari**
- **interlocutore** tra cittadini e comune
- **migliorare la vivibilità** del quartiere

Il **Consiglio direttivo = consiglio di quartiere** è un organo fondamentale del comitato: programma l'attività, intraprende iniziative, delibera in merito.

Attività

- **riunioni del Consiglio, sopralluoghi**
- **assemblee, incontri informativi**
- **corrispondenza ed incontri** con Assessori, Uffici, Azienda servizi municipalizzati
- **segnalazioni e proposte**
- **eventi** (Carnevale, Caccia all'uovo, Castagnata, San Nicolò)

Gemeinsam für das Stadtviertel



Insieme per il quartiere

Unser Stadtviertel

Foscolostraße,
Leitgebweg,
Leopardistraße,
Manzonistraße,
Petrarcastraße (Rätiabücke
bis Piavestr.),
Piavestraße (rechte Seite von
Theaterbr. bis Eingang Tennis),
Schillerstraße,
Tennisstraße,
Texelstraße,
Totistraße,
Vogelweidestraße,
Weingartnerweg,
Wolkensteinstraße



Il nostro quartiere

via Foscolo,
vicolo Leitgeb,
via Leopardi,
via Manzoni,
via Monte Tessa,
via Petrarca (da ponte Rezia
fino via Piave),
via Piave (lato destro, da ponte
Teatro fino entrata Tennis),
via Schiller,
via Tennis,
via Toti,
via Vogelweide,
vicolo Weingartner,
via Wolkenstein

info@wolkenstein-meran.it
www.wolkenstein-meran.it
W.-Vogelweide-Straße 20, Meran

info@wolkenstein-merano.it
www.wolkenstein-merano.it
Via W.v.d. Vogelweide 20, Merano